

feyrouz serhal

TSHWEESH

Libano/*Lebanon*, 2017, HD, 26', col.



La Coppa del mondo di calcio inizia oggi e a Beirut la gente attende ansiosa il grande evento. Mentre la vita va avanti come sempre, anche in un giorno del genere, la telecronaca della prima partita sembra interrotta da strane onde audio. La frustrazione nell'aria aumenta, lasciando il posto a un evento *live* ancor più grande. [rm]

«Come la vita, il cinema si muove e non finisce con i titoli di coda di un film. In *Tshweesh* Lidia cammina a Beirut dopo aver camminato a Milano nella *Notte di Antonioni* nel 1961; e come allora si sentiva nostalgica nel vecchio quartiere di Milano, adesso ha paura per i vecchi edifici di Beirut. Quando solleva lo sguardo e vede gli aerei nel cielo di Milano nel 1961, non sa che molti anni dopo camminerà a Beirut guardando il cielo per vedere gli aerei israeliani. In *Tshweesh* ho accompagnato Lidia, come essere umano e come artista; mi ha guidata attraverso me stessa e la gente con cui sono cresciuta, nella città che si è rialzata e ha affrontato le cose più spaventose».

**

The football World Cup kicks off today and the people of Beirut are eager for the big awaited event. While life moves on normally in such a day, the signal of the first match seems to be disrupted by strange audio waves. The frustration in the air builds up giving way to a bigger live event.

“Cinema like life moves and doesn't end with the end credits of a film. Lidia in Disruption walks in Beirut after she has walked in Milan in Antonioni's La notte in 1961, and as Lidia felt nostalgic in the old neighbourhood in Milan then, Lidia walks and fears for the old buildings in Beirut now. When Lidia looks up and sees the planes in the sky of Milan in 1961, she doesn't know that many years in the future she will walk in Beirut and look up to see Israeli planes instead. In Disruption I accompanied Lidia, both as a human being and as an artist, she lead me into myself and the people I grew up with, into the city that stood up and faced the most feared always.”

Feyrouz Serhal (Libano) ha conseguito la laurea in cinema presso la Goldsmiths College University di Londra, dopo aver lavorato a lungo come regista e produttrice in alcuni dei più importanti canali televisivi arabi del Medio Oriente. Ha inoltre scritto e diretto diversi lavori video indipendenti. *Tshweesh* è il suo primo cortometraggio e al momento sta già lavorando al suo primo lungometraggio.

Feyrouz Serhal (Lebanon) acquired her Master's degree in film and screen studies at Goldsmiths College University of London, after having worked extensively as director and producer at some of the most prominent Arab TV channels in the Middle East. She has also written and directed several independent short video works. Disruption is her first short fiction film and she is now in development of her first feature film.

filmografia/filmography
Tshweesh (cm, 2017).

TSHWEESH

regia, sceneggiatura/
director, screenplay

Feyrouz Serhal

fotografia/cinematography

Bassem Fayad

montaggio/film editing

Maria Malek

scenografia/

production design

Roland Ascheid

suono/sound

Victor Bresse

interprete e personaggio/
cast and character

Petra Serhal (Lidia)

produttori/producers

Stefan Gieren,

Felipe Lage Coro,

Feyrouz Serhal,

Lara Abou Saifan

produzione/production

Fiction 2.0,

Roummana,

Zeitun Films,

Placeless Films

**

contatti/contacts

Lights On

lightson@lightsonfilm.org

www.lightsonfilm.com